

- Entre le dimanche 17 octobre 2021 et le mercredi 27 octobre 2021, vous devez respecter une ordonnance ou une recommandation d'isolement des autorités de santé publique.

Vous devez faire votre demande au plus tard le mercredi 27 octobre 2021. Les bulletins de vote remplis devront être reçus au bureau du président d'élection au plus tard le 5 novembre 2021, 16 h 30.

Années de service des employés

La municipalité tient à souligner les années de service des employés suivants (par tranche de 5 ans) :

- 15 ans Charles Rochon, pompier
Luc Gagné, inspecteur
- 20 ans François Aubry, pompier



Un énorme merci à vous pour le travail que vous accomplissez. Nous sommes heureux que vous fassiez partie de notre équipe!

Programme PAIR – Service gratuit d'appels automatisés et personnalisés destinés aux aînés

Un service quotidien d'appels automatisés gratuits qui joint les aînés pour veiller à leur sécurité et leur bon état de santé. Une belle façon de conserver son autonomie tout en rassurant famille et amis.

Dès maintenant, les personnes intéressées par ce programme peuvent remplir le formulaire de préinscription à partir du site Internet de PAIR ou communiquer avec la MRC d'Argenteuil au 450 562-2474. Des informations seront également disponibles sur le site Internet de la MRC d'Argenteuil.

Circuit ateliers ouverts 2022 de la route des arts – Appel de dossiers

La Route des Arts lance un appel aux artistes et artisans intéressés à se joindre au Circuit des Ateliers Ouverts 2022. La période d'inscription de votre dossier artistique se termine le 31 octobre.

La 23^{ème} édition du Circuit est un véhicule de communication et de visibilité entre le public et les créateurs qui reçoivent les visiteurs dans l'intimité de leur atelier pour partager leur passion et leur œuvre. Artistes et artisans sont invités à se

joindre à la Route des ARTS pour vivre l'expérience rassembleuse des Ateliers Ouverts.

Pour en savoir davantage et vous inscrire, consultez www.routedesarts.ca/inscription/

Soyez informés en tout temps! Vous devez vous inscrire!

Notre système Telmatik possède déjà les numéros de téléphone des lignes terrestres, mais vous devez vous inscrire avec un numéro de portable, un courriel ou un texto pour être informé en cas de situations d'urgence, avis de non-consommation d'eau, travaux pouvant causer des désagréments, activités communautaires, avis publics ou autres événements qui surviennent dans la municipalité. Le lien pour vous inscrire se trouve sur notre site web www.grenville.ca sous l'onglet « Citoyens ». Ceux qui n'ont pas Internet peuvent remplir un formulaire disponible à l'hôtel de ville.



Activités

► CLUB DE LECTURE POUR ADULTES ◀

Rencontre prévue jeudi le 24 septembre à 14h30 à la bibliothèque (sur inscription seulement). Livre/sujet pour la première rencontre : La chambre d'Olive de Micheline D'Allaire (disponible à la bibliothèque en plusieurs copies). Nombre de places limitées.

► ENCAN VIRTUEL AU PROFIT DE LA FONDATION DE L'HÔPITAL D'ARGENTEUIL (FHA) ◀

Du 1^{er} au 8 novembre 2021, vous pourrez miser sur différents prix en ligne et ainsi encourager la FHA. Réservez ces dates à votre agenda! Vous êtes une entreprise et vous souhaitez nous donner généreusement un prix à mettre aux enchères? Contactez-nous au 450 562-3761, poste 72100, ou au fha@ssss.gouv.qc.ca avant le 18 octobre 2021.

► NOËL DES JEUNES ◀

Distribution de cadeaux aux enfants de 12 ans et moins la fin de semaine du 4-5 décembre 2021 par le Club Optimiste de Grenville. Inscription du 1^{er} au 20 novembre par texto à la Mère Noël au 450 566-1138. Veuillez écrire le nom, sexe et âge de l'enfant ainsi que son adresse. La Mère Noël vous communiquera par la suite l'horaire de la distribution.

Vous représentez un organisme et désirez faire paraître une activité qui aura lieu prochainement dans la région? Veuillez svp vous adresser à Madame Valérie Desrosiers au 819 242-2146 poste 2501 ou au vdesrosiers@grenville.ca

Pour nous joindre

HEURES D'OUVERTURE DE L'HÔTEL DE VILLE

Lundi, mardi, mercredi, jeudi : 8 h 30 à 12 h et 12 h 30 à 16 h 30 • Vendredi : 8 h 30 à 13 h

HEURES D'OUVERTURE DE LA BIBLIOTHÈQUE (pour un temps indéterminé)

Lundi : 10 h à 16 h 30 et 18 h à 20 h 30
Jeudi : 10 h à 17 h (retour aux heures normales à la mi-octobre)

TITRE	NOM
ADMINISTRATION	
Directeur général et secrétaire-trésorier	Alain Léveillé
Directrice générale et secrétaire-trésorière adjointe	Chantal Rheault
Adjointe administrative	Valérie Desrosiers
Commis comptes payables & préposée à la surveillance	Nadia Miron
Technicienne en loisirs et culture	Jessica Généreux-Carrière
INSPECTION & URBANISME	
Inspecteur	Luc Gagné
TRAVAUX PUBLICS	
Contremaître	Robert Bertrand
CENTRE COMMUNAUTAIRE & BIBLIOTHÈQUE	
Responsable	Céline Joly
SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE	
Directeur	Stéphane Aubry
CONTRÔLE DES ANIMAUX	
Patrouille Canine	Alexandre Roy 1-800-950-4280
BANQUE ALIMENTAIRE	
Banque alimentaire (289, rue Principale, Grenville)	450-612-7380
COMITÉ DE BÉNÉVOLES	
Président, Loisirs de Grenville inc.	David Massie loisirs@grenville.ca
Présidente, Commission du Patrimoine de Grenville	Serge Venne patrigrenville@gmail.com
Directrice, Maison des jeunes de Grenville	Cathy Dupéré mdjgrenville@gmail.com

Votre conseil municipal



Pierre Thauvette, Maire
Travaux publics / Voirie,
Logements sociaux



André Lemay, siège # 1
Sécurité publique,
Matériaux résiduelles,
Environnement



André Woodbury, siège # 2
Loisirs, Logements sociaux (Vivienda)



Louis André Desjardins, siège # 3
Urbanisme, PME, Logements sociaux (Horizon d'Or), Banque alimentaire



Peter Dopelhamer, siège # 4
Remplaçant MRC, Maison des jeunes, Incendie, Événements, Environnement



Roger Lalonde, siège # 5
Aqueduc, Égout et assainissement eaux usées, Patrimoine



Jocelyne Louis-Seize, siège # 6
Mairesse suppléante, Bibliothèque, Centre communautaire, Finances, MADA



VILLAGE DE GRENVILLE

21, Tri-Jean, Grenville (Québec) J0V 1J0
Téléphone : 819 242-2146 • Télécopieur : 819 242-5891
Courriel : info@grenville.ca • Site web : grenville.ca

Bulletin Municipal

2021 - 03

À ne pas manquer dans ce numéro

- Élection municipale 2021
- Programme PAIR – Service gratuit d'appels automatisés et personnalisés destinés aux aînés
- Stratégie québécoise d'économie de l'eau potable

Mot du maire

Chères citoyennes, chers citoyens,

Un autre été déjà terminé... comme toujours nos employés ont travaillé avec dévouement et fierté pour nous offrir ce qu'il y a de mieux dans un environnement sécuritaire, propre et des plus agréables. Je les en remercie chaleureusement.

Au niveau des projets dans la municipalité, nous sommes très occupés ! Nous travaillons, entre autres, sur le projet de réfection du canal de Grenville pour lequel nous sommes présentement en appel d'offres, sur l'implantation d'un réseau piétonnier et cyclable ainsi que sur la réfection de la rue Principale à partir de la 1^{ère} avenue en direction de la route 148, en collaboration avec la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge et grâce à une subvention du Ministère des Transports du Québec.

En décembre, vous recevrez notre calendrier annuel qui comportera une foule de renseignements utiles ainsi que le calendrier des collectes des matières résiduelles. C'est un bel outil à conserver à la portée de la main !

Vous êtes invités à rester à l'affût de notre actualité en visitant le www.grenville.ca ou encore en vous rendant sur notre page Facebook ! Assurez-vous également d'être abonné au système d'appels automatisés Telmatik.

Bonne lecture !

Dear Citizens,

Another summer has already come to an end... As always, our employees worked with dedication and pride to provide us with the best that summer has to offer in a safe, clean and enjoyable environment. I would like to thank them sincerely for their efforts.

In terms of projects in the municipality, we are very busy! We are working, among other things, on the Grenville Canal repair project for which we are currently in a call for tenders, on the establishment of a pedestrian and bicycle network as well as on the repair of Principale Street from the 1st avenue towards route 148 in collaboration with the municipality of Grenville-sur-la-Rouge and thanks to a subsidy from the Quebec Ministry of Transport.

In December, you will receive our annual calendar which will contain plenty of useful information as well as the waste collection schedule. It's a great tool to have on hand!

We invite you to stay up to date on our news by visiting www.grenville.ca or our Facebook page! And please make sure you are registered for the Telmatik automated call system.

Happy reading!

Au nom du conseil municipal



Votre maire, Pierre Thauvette



Abris tempo...raires

Les abris temporaires peuvent être installés à partir du 1^{er} octobre et devront être démontés et remisés au plus tard le 30 avril prochain. L'installation d'un abri temporaire ne nécessite pas de permis.

Stationnement d'hiver et déneigement

Nous vous rappelons que durant la période hivernale, soit du 1^{er} novembre au 30 avril, le stationnement de nuit dans les rues est prohibé entre 23 h et 7 h. De plus, la neige et la glace ne doivent pas être déposées dans la rue, sur le trottoir ainsi que dans les fossés.



DU 1^{ER} NOVEMBRE AU 30 AVRIL – DE 23 H À 7 H

Changement d'heure, changement de piles

Dans la nuit du 6 au 7 novembre 2021, il sera temps de reculer l'heure. Et qui dit changement d'heure, dit aussi remplacement de piles de vos avertisseurs de fumée. En effectuant ce geste simple, vous vous assurez d'être alerté en cas d'incendie. Gardez toujours en tête qu'un avertisseur de fumée bien alimenté assure la sécurité de votre logis et de votre famille.

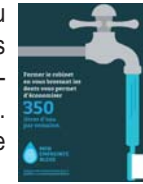
Abattage d'arbres

Au cours du mois d'octobre, le ministère des Transports effectuera l'abattage d'une trentaine de frênes contaminés par l'agrille du frêne à l'entrée du pont du Long-Sault à Grenville. Un projet de plantation aura lieu l'année prochaine pour remplacer les arbres abattus. Pour plus d'informations, veuillez communiquer avec la municipalité directement. Nous en profitons pour vous rappeler que vous devez vous procurer un permis avant tout abattage d'arbre.



Stratégie d'économie de l'eau potable

La Stratégie québécoise d'économie d'eau potable 2019-2025 vise à améliorer le bilan des municipalités du Québec en matière de distribution et de consommation de l'eau potable. D'ici 2025, les trois objectifs pour l'ensemble du Québec sont les suivants :



1. la réduction de 20 % de la quantité d'eau distribuée par personne par rapport à l'année 2015;
2. l'atteinte d'un niveau de fuites modéré selon l'indice de l'International Water Association;
3. l'augmentation progressive des investissements nécessaires pour réaliser le maintien d'actifs de façon pérenne tout en éliminant graduellement le déficit d'entretien.

Construction d'un toit au-dessus de la patinoire du Parc Normand-Woodbury

Suite à un appel d'offres pour la construction d'un toit pour la patinoire, la municipalité a retenu la soumission du fournisseur SIM-Bâtiments d'acier & Séchoirs à bois inc. pour un montant de 717 012 \$ (taxes en sus). Les délais relatifs à l'acier font en sorte que la construction du toit se fera seulement au printemps 2022. Par contre, les travaux débiteront dès cet automne par les fondations, ce qui nécessitera le retrait du système d'éclairage actuel. Un éclairage temporaire sera installé début décembre. Nous vous annoncerons les modalités pour l'utilisation des patinoires et du Centre jeunesse ultérieurement.

Élection municipale 2021

Déclaration de candidature : du 17 sept. au 1^{er} octobre à 16 h 30
Vote par anticipation : 31 octobre de 9 h 30 à 20 h 00
Jour du scrutin : 7 novembre de 9 h 30 à 20 h 00
au Centre Communautaire de Grenville

Vous désirez poser votre candidature aux élections municipales ?

Les conditions d'éligibilité à un poste de membre du conseil sont établies par la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Est éligible à un poste de membre du conseil :

- toute personne qui a le droit d'être inscrite sur la liste électorale de la municipalité;

- toute personne qui réside, de façon continue ou non sur le territoire de la municipalité depuis au moins les 12 derniers mois.

Le ou les postes suivants sont ouverts aux candidatures :

- Poste de mairesse ou maire
- Postes de conseillère ou conseiller 1, 2, 3, 4, 5, 6

Si vous voulez vous présenter comme candidat aux élections municipales et que vous répondez aux conditions d'éligibilité, vous devez remettre une déclaration de candidature dûment remplie au président d'élection de la municipalité M. Alain Léveillé (ou de l'adjointe désignée pour recevoir les déclarations de candidature, le cas échéant) aux jours et aux heures suivants :

Date : du vendredi, 17 septembre au vendredi, 1^{er} octobre 2021

Horaires : du lundi au jeudi de 9 h 00 à 12 h 00 et de 13 h 00 à 16 h 30 et le vendredi de 9 h 00 à 13 h 00

Attention : le mardi 28 septembre 2021, le bureau sera ouvert de 9 h 00 à 18 h 00 de façon continue ainsi que le vendredi 1^{er} octobre 2021, de 9 h 00 à 16 h 30 de façon continue.

Une trousse de candidature peut être obtenue à l'hôtel de ville ou sur le site web de la municipalité onglet « Élection municipale 2021 ».

Vous désirez faire partie du personnel électoral aux élections municipales ?

La municipalité est à la recherche de personnes intéressées à faire partie du personnel électoral.

Les postes suivants sont disponibles : scrutateur, secrétaire, membre de la table de vérification de l'identité de l'électeur, primo et commission de révision (réviseur de la liste électorale).

Pour vous inscrire, vous devez compléter le formulaire prévu à cet effet, lequel est disponible à l'hôtel de ville ou sur notre site internet onglet « Élection municipale 2021 ».

Le formulaire doit être retourné en personne, par courrier ou par courriel à info@grenville.ca avant le 8 octobre à 13 h.

Vote par correspondance

Vous pourrez voter par correspondance si vous êtes dans l'une des situations suivantes :

- Votre domicile n'est pas sur le territoire de la municipalité;
- Votre domicile est sur le territoire de la municipalité et :
 - Vous êtes incapable de vous déplacer pour des raisons de santé ou vous êtes une proche aidante ou un proche aidant domicilié à la même adresse qu'une telle personne;
 - Vous aurez 70 ans ou plus le jour du scrutin;